

9. Alpabfahrt

Samstag, 22. September 2012
Sörenberg-Schüpfheim



UNESCO BIOSPHÄRE
ENTLEBUCH
LUZERN SCHWEIZ



Luzerner
Kantonalbank



Alpwirtschaftlicher Verein Luzern



SCHÜPFHEIM-FLÜHLI
GRÜNDLICHKEIT



cheese-festival.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch



Unverzichtbarer Partner für Gesamtlösungen

Melktechnik, Stalltechnik, Kuhkomfort

Thomas Zihlmann AG 6170 Schüpfheim

Tel. 041 484 25 83

079 441 11 42



Modehaus Roos - Emmenegger

Damen

Hauptstrasse 27
6170 Schüpfheim
Telefon/Fax 041 484 33 56

Herren

Hauptstrasse 15
6170 Schüpfheim
Telefon/Fax 041 484 12 31

Privat: 041 970 21 18

**Das Beste
der Region**

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch



Grusswort



Liebe Besucherinnen und Besucher der Alpabfahrt 2012

Ich heisse Sie zur 9. Alpabfahrt 2012 ganz herzlich willkommen.

Mit viel Engagement und Herzblut haben die rund 200 Helferinnen und Helfer, zusammen mit dem OK, die diesjährige Alpabfahrt vorbereitet. Dieser Publikumsanlass, welcher sich inzwischen zum grössten wiederkehrenden Anlass in unserer Region entwickelt hat, ist ein fester Bestandteil unseres Brauchtums geworden. Ich danke an dieser Stelle allen Mitwirkenden ganz herzlich für ihren unermüdlichen Einsatz zum guten Gelingen dieses Anlasses.

Die Pflege von Brauchtum und Tradition, kombiniert mit einem modernen Publikumsanlass, verleihen der Alpabfahrt einen unverwechselbaren Charakter. Dieser besondere Mix ist vermutlich der Grund, dass jährlich rund 8000 Besucherinnen und Besucher den Weg nach Schüpfheim finden.

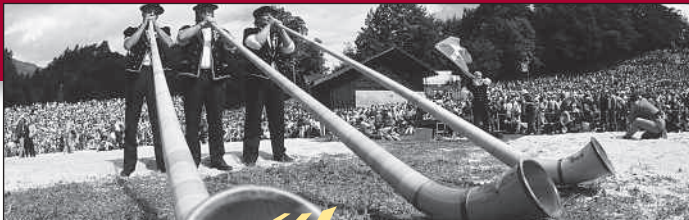
Am frühen Morgen der Alpabfahrt werden wiederum die sieben Äplerfamilien mit ihren rund 200 Tieren zu einem mehrstündigen Fussmarsch von der Alp zu ihrer Tal- liegenschaft aufbrechen. Zuvor haben sie mit viel Aufwand ihre Tiere mit Blumen und Kränzen liebevoll geschmückt. Ihr Besuch an der Alpabfahrt und Ihr herzlicher Empfang, liebe Gäste, ist dann der Lohn für die grossen Vorbereitungsarbeiten.

Während verschiedene Folkloregruppen Sie zwischen, während und nach dem Einzug der Äpler mit ihren Darbietungen auf der Strasse und in den Beizli unterhalten, bietet Ihnen der grosse regionale Produktemarkt eine Fülle von Alpkäsespezialitäten, Fleisch- und Wurstwaren, Konfitüre und vieles mehr an. Hier können Sie ein echtes Stück Entlebuch mit nach Hause nehmen.

Die verschiedenen Vereine laden Sie in ihre liebevoll eingerichteten Beizli und Imbissstände zum Verweilen ein. Geniessen Sie die spezielle Festatmosphäre bei einem traditionellen «Entlebucher Kafi» und tauchen Sie ein in einen fröhlichen Anlass in unserer wunderschönen UNESCO Biosphäre Entlebuch.

Toni Hurni, OK-Präsident





Hauptsitz
Hauptstrasse 32
6170 Schüpfheim
Tel. 041 208 08 08

Bankstellen
Schüpfheim
Entlebuch
Escholzmatt
Marbach
Malters

info@eb.clientis.ch
www.eb.clientis.ch

Kultur verbindet

Auf überraschende Ideen und kulturelle Identität kommt es an. Wir unterstützen Kreativität und lokale Veranstaltungen, weil uns die Region und ihre Menschen am Herzen liegen.



Clientis
EB Entlebucher Bank

**Das neue Eichhof Bügelbräu.
Die Krone Schweizer Braukunst.**

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch



Programm

- 07.30 Uhr **Start des Alpabzuges** in Sörenberg
- 09.30 Uhr **Start des Alpabzuges** ab Äbnistetten, Hasle
- 10.00 Uhr **Durchmarsch** in Flühli
- 10.00 Uhr **Beginn Käse- und Regionalproduktmarkt**
und **Eröffnung der Beizli** in Schüpfheim
- 11.15 Uhr **Einzug** in Schüpfheim, dazwischen
Folkloredarbietungen
- 12.30 Uhr **Beginn der Äplerchilbi** in Schüpfheim
Grosser Gesamtchor der Jodler und Jodlerinnen,
Alphornbläser und Fahنشwinger auf dem
Dorfschulhausplatz
- 17.00 Uhr **Ende Käse- und Regionalproduktmarkt**

Anreise

Wir empfehlen mit dem öffentlichen Verkehr anzu-
reisen, da beschränkte Parkplatzkapazitäten vor Ort.
Autos und Reisedcars beachten bitte die Weisungen des
Verkehrsdienstes. Das Zentrum von Schüpfheim bleibt
von 11.15 bis 12.45 Uhr für jeglichen Verkehr gesperrt.



Weitere Informationen

- **Schüpfheim Tourismus** Tel. 058 327 60 95
- **Sörenberg Flühli Tourismus** Tel. 041 488 11 85

DIE ENTLEBUCHER
MEDIENMACHER.

100
JAHRE



DRUCKEREI
SCHÜPFHEIM AG
dsag.ch

		ZEITUNG.	
	KREATION.		NEUE MEDIEN.
Entlebucher Anzeiger			DRUCK.
 			
Vormüli 2, 6170 Schöpfheim T 041 485 85 85, www.dsag.ch			

Wir sind an der Alfabfahrt mit echten
Entlebucher Bergmilch-
Spezialitäten



*Feines
aus dem Entlebuch*

Entlebucher Spezialitäten Käserei AG
Klusen 6170 Schöpfheim 041 484 23 53
... an der Strasse Schöpfheim - Sörenberg

www.spezialitaeten-kaeserei.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch

Alp-Betriebe

Alp Äbnistetten, Hasle

Familie Reto und Silvia Theiler-Steger, Wissebach, 6170 Schüpfheim

→ *Braunviehzuchtbetrieb / Alpkäserei mit Direktvermarktung*

Alp Äbnistettili, Hasle

Familie Josef und Elisabeth Portmann-Ammann,

Schwändistrasse 32, 6170 Schüpfheim

→ *Braunviehzucht / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet*

Alp Flüehüttebode, Sörenberg

Familie Toni und Marlis Emmenegger-Schnider,

Geismatte, 6170 Schüpfheim

→ *Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung*

Alp Hintersteinetli, Sörenberg

Gebrüder Ruedi und Franz Distel, Graben, 6112 Doppleschwand

→ *Braunviehzucht / Milch wird zu Alpkäse verarbeitet*

Alp Mittler Farnere, Schüpfheim

Familie Hans Felder, Steimättli, 6170 Schüpfheim

→ *Braunviehzuchtbetrieb / Milchverwertung über Kälbermast*

Alp Schlacht, Sörenberg

Familie Niklaus und Martha Epp-Zraggen,

Usser-Büel, 6170 Schüpfheim

→ *Schaukäserei / Alp- und Schaukäserei mit Direktvermarktung*

Alp Witmoos, Sörenberg

Familie Toni und Rösi Emmenegger-Wicki,

Obrischwand, 6170 Schüpfheim

→ *Braunviehzuchtbetrieb / Milchablieferung*

Alp Schlacht



Die Alp Schlacht liegt 1334 Meter über Meer. Rund 40 Kühe und ca. 25 Stück Jungvieh werden hier gesömmert. Die Milch wird zu feinem Sörenberger Alpkäse verarbeitet und bis zum Verkauf auf der Alp gelagert. Zusätzlich wird die Milch von zwei Nachbar-Alpbetrieben auf der Alp Schlacht verarbeitet. Der Name

«Schlacht» rührt daher, dass sich im 14. Jahrhundert Obwaldner und Entlebucher um das Alpgebiet im Mariental gestritten haben.

Begehrte sind nicht nur das Alpgebiet im Mariental, sondern auch die Milchprodukte der Familie Epp. Wurde früher ab und zu mal ein Glas Milch an einen Wanderer verkauft, ist heute der Direktverkauf von Käse und weiteren Milchprodukten ein wichtiger Betriebszweig der Alp Schlacht. Aus diesem Grund ist der Hofladen auch den ganzen Sommer täglich geöffnet.

Seit dem Jahr 1999 haben Gäste zudem die Möglichkeit, unter der Anleitung von Niklaus Epp im alten Käsespycher ihren eigenen Alpkäse herzustellen. Interessierten Personen wird geraten, sich rechtzeitig anzumelden. Besonders die Samstage sind sehr früh ausgebucht.



Auf Ihren Besuch freuen sich Martha und Niklaus Epp-Zgraggen und das Alp-Personal!

www.alp-schlacht.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch





Ein Anstecker als Erinnerung an die Alpabfahrt 2012 Schüpfheim

Die 2010 gestartete Serie zeigt die Betriebe der beteiligten Äpler. Die diesjährige Ausgabe ist der Alp Schlacht in Sorenberg und deren Besitzern Martha und Niklaus Epp-Zraggen gewidmet.

Der Anstecker wird zum Preis von Fr. 5.– angeboten.



SÖRENBERG
ENTLEBUCH LUZERN

Wanderzeit

Entdecken Sie unsere einmalige Landschaft!



www.soerenberg.ch



ADLER

HOTEL & RESTAURANT
CH-6170 SCHÜPFHEIM MUSIC-BÄ

Telefon 041/484 12 22
adlergast@bluewin.ch
www.adler-schuepfheim.ch

Alpabfahrtsmenü:

- * Suure Mocke mit Stocki und Rotkraut *
 - * Schweinsgeschnetzeltes mit Fidirulla-Teigwaren *
 - * Pastetli mit Pommes und Gemüse *
- Das Adler-Team wünscht allen ein schönes Fest

Hirschbeizli

Beizlibetrieb von 10.00 - 2.00 Uhr
bei der Fensterfabrik Baumeler

Lassen Sie die Alpabfahrt
ausklingen mit einem
exklusiven 4-Gang-Abendmenü.

Reservieren Sie sich rechtzeitig einen
Platz. Tel. 041 484 11 19

Musikalische Unterhaltung mit dem Handorgelduo Stalder-Zihlmann



Damhirsch-Spezialitäten

Hirschpark Zemp Feld CH-6170 Schüpfheim
info@hirschparkzemp.ch www.hirschparkzemp.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch



Beizli / Restaurants

Äpler-Stübli

beim Modehaus Roos
Tel. 041 480 29 04

Jodlerklub Doppleschwand

Atemschutz-Beizli

Parkplatz Fenster Baumeler
Tel. 079 289 42 12

Feuerwehr Schüpfheim

Hirschbeizli

bei Fenster Baumeler
Tel. 041 484 11 19

Hirschpark Zemp

Hornschlitten-Tenn

bei der Papeterie Teuffer
Tel. 041 484 34 28

Hornschlittenklub Klusen

Jodlerstube

Kreuzplatz
Tel. 041 484 17 05

Jodlerklub Schüpfheim

Trachtenbeizli

beim Ristorante Cavallino
Tel. 034 493 45 20

Trachtenchor Schüpfheim

Unihockey-Beizli (Festzelt)

Schulhausplatz
Tel. 041 484 28 40

Unihockey-Club Schüpfheim

Hotel Adler und Adlerhorst

Tel. 041 484 12 22

Hotel Kreuz

Tel. 041 484 12 64

Ristorante Pizzeria Cavallino

Tel. 041 485 05 25

Restaurant Bahnhof

Tel. 041 484 26 27

Für die Verpflegung von Gruppen empfehlen wir Ihnen eine Reservation.

Unsere Sponsoren

Wir danken unseren Sponsoren ganz herzlich:



Luzerner
Kantonalbank



Alpwirtschaftlicher Verein Luzern

Landi
SCHÜPFHEIM-FLÜHLI
Genossenschaft



Aeschlimann Gärten
Design | Pflege | Ambiente

**Emmenegger Trans
Hellbühl**
Transporte und Mulden Rückbau Recycling



Solidaritätsfonds
Luzerner Bergbevölkerung
www.luzernerbergbevölkerung.ch

alpkäse

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch

Imbiss-Stände

Alp Äbnistetten Hasle	vor Baumeler Eisenwaren
Alphornbläser und Fahnenchwinger	vor alter Migros
Bauern- und Bäuerinnenverein Schüpfheim	bei der alten Druckerei
Entlebucher Bier	beim Grundbuchamt
FC Schüpfheim	beim Hand-in-Hand-Laden
Guuggenmusig Fläckler	bei der Clientis EB Entlebucher Bank
Imbiss Rägäbogä	bei Pilatronic
Küpfer's Dorfmetzg	Schulhausstrasse
Musikgesellschaft Schüpfheim	bei der Dorfkäserei
Poscht-Beckeria Bucher	vor Beckeria
Regionales Akkordeon Orchester	beim Emmenegger Brunnen
Schafhalterverein Entlebuch	bei der Kirchentreppe
Trychler-Fründe Schüpfheim	beim Grundbuchamt

HOTEL KREUZ

6170 Schüpfheim

Familie Kaufmann

Telefon 041 484 12 64

E-Mail: info@kreuzschuepfheim.ch



Alpabfahrts-Menü:

Schweinsbraten mit
Gratin Kartoffeln und Gemüse **Fr. 20.–**

Zudem empfehlen wir die spezielle Äpler-Pizza.



Biosphäre

Bergkäserei

Schüpfheim

Das grösste Käsefachgeschäft der Region

Hausgemachte Bifidus-Joghurts • Kräuterbutter
Biosphäre-Geschenke • "Echt Entlebuch"-Produkte



Heinz und Pia Stalder-Müller • Tel. 041 484 21 41 / 041 484 26 64

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch 

Markt-Stände

Alpkäserei Äbnistetten; Fam. Reto Theiler Schulhausstrasse
Alpkäsemarkt

Alpkäserei Baumgarten; Fam. Markus Zihlmann
Alpkäsemarkt Schulhausstrasse

Alpkäserei Chüblisbühlegg; Fam. Toni Vogel Schulhausstrasse
Alpkäsemarkt

Alpkäserei Erigsmoos; Fam. Sepp Brun Schulhausstrasse
Alpkäsemarkt

Alpkäserei Risch; Fam. Ueli Bieri beim Areggerhaus
Alpkäsemarkt, Alp-Produkte

Alpkäserei Schlacht; Fam. Niklaus Epp vor dem Grundbuchamt
Alpkäsemarkt

Alpkäserei Tannisboden; Fam. Ueli Gfeller
Alpkäsemarkt, Alp-Produkte vor dem Grundbuchamt

Bäckerei Zihlmann; Viktor Zihlmann Hauptstrasse
Backwaren

Biosphäre Bergkäserei; Fam. Heinz Stalder Hauptstrasse
Käsespezialitäten

Brandmalerei; Christine Emmenegger vor der Clientis EB
Brandmalereien und Geschenkartikel Entlebucher Bank

Emscha GmbH; Fam. Peter Hofstetter Schulhausstrasse
Milchschafrprodukte

Entlebucher Spezialitäten Käserei; Fam. Cornel Tanner
Käsespezialitäten vor der Clientis EB Entlebucher Bank

seit 1982

ZIHLMANN
Maschinen & Geräte AG
Land-Forst-Gartentechnik

6170 Schüpfheim
Hindervormüli 16
Tel 041 484 10 01

„Tradition
die bewegt“

www.zihlmann-landmaschinen.ch

Wir wünschen Ihnen eine tolle Alpabfahrt!

Lassen Sie sich überraschen
von unseren einzigartigen Produkten

FIDIRULLA
ENTLEBUCHER PASTA

UNESCO BIOSPHÄRE
ENTLEBUCH
LUZERN SCHWEIZ

www.fidirulla.ch

herzhaft – hausgemacht

Godel
BÄCKEREI-KONDITOREI

6170 SCHÜPFHEIM
TEL. 041 484 12 79

Entlebucher Teigwaren FIDIRULLA, 6170 Schüpfheim ☎ 041 484 11 10

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch

Markt-Stände

Freunde der Biosphäre Entlebuch Schulhausstrasse
Biosphären-Souvenirs und Infomaterial

Glocken; Erwin auf der Maur Schulhausstrasse
Glocken und Treicheln

Glocken; Schüpfer Gloggehus, Kurt Stalder
Glocken und Riemen vor dem Grundbuchamt

Hirschspezialitäten; Fam. Michaela Zemp beim Vital-Treff
Produkte vom Hof

Puuremärt Amt Entlebuch Schulhausstrasse
Diverse Regionalprodukte

Produkte vom Roorberger Bauernhof; Franz und Sandra Vogel
Diverse Regionalprodukte Schulhausstrasse

Schintbühl Glace; Fam. Martin Zemp Schulhausstrasse
Glacestand

Zyberliland Romoos vor dem Grundbuchamt
Diverse Regionalprodukte



PILACOM AG
FUNK + KOMMUNIKATIONSTECHNIK

PILACOM AG
Industriestrasse 14
6010 KRIENS

Tel. 041 311 13 13
Fax 041 311 13 14

Ihr Spezialist
für Funk und Telepage

Offizieller
Vertriebspartner für:



 **MOTOROLA**

KENWOOD

 **SWISSPHONE**



www.pilacom.ch

jakob wicki

Mühle • Schüpfheim

...BACKMEHLE UND KRAFTFUTTER

→ prompt

→ zuverlässig

→ kundennah

DAS GANZE JAHR FÜR SIE DA...

Mühle • Futtermittel • Chratererstrasse 24 • Schüpfheim

Telefon 041 484 11 45 • Fax 041 484 31 45

wickimuehle@bluewin.ch • www.wickimuehle.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch 



Markus Zihlmann

Lohnarbeiten,
6170 Schüpfheim
041 484 12 25
079 427 99 08

**Allgemeine Feld-
Ackerbau-Ernte- und
Konservierungsarbeiten
Holzschnitzelherstellung**

Kommen Sie auf unsere Seite.



Versicherung und Vorsorge /

Die AXA bietet für Sie privat oder für Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

Gerne beraten wir Sie.

AXA Winterthur
Hauptagentur Hans-Werner Portmann
Hauptstrasse 10, 6170 Schüpfheim
Telefon 041 484 22 72, Fax 041 484 31 72
hanswerner.portmann@axa-winterthur.ch
www.AXA.ch/schuepfheim

 **winterthur**
Finanzielle Sicherheit / neu definiert



LIMACHER *Automobile*

Gärage + Pneuhäus 6170 Schüpfheim
Tel. 041 484 25 32 Fax 041 484 29 08

www.premio.ch



RISTORANTE - PIZZERIA

CAVALLINO

DER familienfreundliche Treffpunkt für italienische Spezialitäten in angenehmer Atmosphäre.

Montag Ruhetag

Dienstag – Sonntag, 10.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr

Ristorante – Pizzeria CAVALLINO
Hauptstrasse 3 • 6170 Schüpfheim

Telefon 041 485 05 25, E-Mail info@pizzeria-cavallino.ch

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch 

Äplerchilbi

Unterhaltung vor, während und nach der Alpabfahrt mit

- **Alphornbläser- und Fahenschwingervereinigung Amt Entlebuch**
- **Blaskapelle Schüpfig-lüpfig**
- **Eulachörgeler aus Winterthur**
- **Jodlerklub Echo vom Glaubenberg**
- **Jodlerklub Farnbüelglöggli Schachen**
- **Jodlerklub Luegisland Ebnet-Entlebuch**
- **Jodlerklub Schlossgruess Cham**
- **Jodlerklub Sempach**
- **Kinderchörli Wylandsterne Dinhard**
- **Kindertanzgruppe Schüpfheim**

Grosser Gesamtchor der Jodlerinnen und Jodler, Alphornbläser und Fahenschwinger im Anschluss an die Alpabfahrt auf dem Dorfschulhausplatz.





PK BAU AG

BAUUNTERNEHMUNG

Bahnhofstrasse 6, 6170 Schüpfheim

www.pkbau.ch

Telefon 041 484 25 55

Telefax 041 484 35 50

VSCI Carrosserie // // // //

eidg. dipl. Carrossier

R. Zemp AG



6170 Schüpfheim

Tel. 041 484 20 30

www.carrosseriezemp.ch

Ihr Spezialistenteam

20 Jahre

Wir arbeiten umweltfreundlich mit Wasserlack

Autospritzwerk

WICKI

Industriestrasse 7, 6170 Schüpfheim, Tel. 041 484 25 44

Gratis Ersatzwagen

Beschriftungen

Decor montieren

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch

Schweizer Käse - Ihr Genuss cheese-festival Agenda 2012

SA, 29.09.12

Käsefest mit grossem Käsemarkt in Thun

SO, 30.09.12

Vollmondfondue in Bern, Thun, Emmental

DO, 27.09.12

Eggiwil-Märit u. Alpbabfahrt, Rämischgummen

SA/SO, 6.+7.10.12

Käsemarkt Huttwil

SA, 13.10.12

Käsefest mit grossem Käsemarkt in Luzern

SA, 20.10.12

Käsefest mit grossem Käsemarkt in Bern

SA, 3.11.12

Obwaldner Alpkäsemarkt, Sarnen

Das Beste
der Region

regionalprodukte.ch

cheese-festival.ch 



www.alpabfahrt.ch